

Επίσημη Εφημερίδα L 106

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
18 Απριλίου 2012

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

KANONISMΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 325/2012 του Συμβουλίου, της 12ης Απριλίου 2012, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές οξαλικού οξέος προέλευσης Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 326/2012 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2012, για την κατανομή, μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων», των εθνικών ποσοστώσεων γάλακτος που έχουν καθορισθεί για την περίοδο 2011/2012 στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου 11
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 327/2012 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1291/2009 όσον αφορά το όριο οικονομικού μεγέθους και τον αριθμό λογιστικών εκμεταλλεύσεων στη Σλοβακία 13
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 328/2012 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 62/2006 σχετικά με την τεχνική προδιαγραφή διαλειτουργικότητας για το υποσύστημα τηλεματικών εφαρμογών στη μεταφορά φορτίων του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος ⁽¹⁾ 14
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 329/2012 της Επιτροπής, της 17ης Απριλίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2012/197/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2012, για την τροποποίηση της απόφασης 2009/821/ΕΚ όσον αφορά τους καταλόγους συνοριακών σταθμών ελέγχου και κτηνιατρικών μονάδων στο Traces [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2377] ⁽¹⁾ 22

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2012/198/ΕΕ:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2012 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τυνησίας, της 20ής Φεβρουαρίου 2012, για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας 28

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 325/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Απριλίου 2012

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές οξαλικού οξέος προέλευσης Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1.2. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός») και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1043/2011 ⁽²⁾ («προσωρινός κανονισμός») η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές οξαλικού οξέος προέλευσης Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Οι προσωρινοί δασμοί αντνιτάμπινγκ κυμάνθηκαν από 14,6 % έως 52,2 %.
- (2) Η διαδικασία αντνιτάμπινγκ κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2010 από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Χημικών Βιομηχανιών (CEFIC) εξ ονόματος της εταιρείας Oxaquim SA («καταγγέλλον»), η οποία αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό, στην περίπτωση αυτή πάνω από το 25 %, της συνολικής παραγωγής οξαλικού οξέος στην Ένωση.
- (3) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 31η Δεκεμβρίου 2010 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιαστών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντνιτάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Συγκεκριμένα, ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Ινδία ζήτησε ακρόαση. Εγκρίθηκε το αίτημα για ακρόαση παρουσία του υπευθύνου ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου.

- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της πορίσματα.

- (6) Στην αιτιολογική σκέψη 150 του προσωρινού κανονισμού κλήθηκαν οι κινεζικές εταιρείες οι οποίες δεν είχαν ακόμη αναγγεληθεί αλλά εκτιμούσαν ότι πρέπει να καθοριστεί γι' αυτές ατομικός δασμός, να αναγγεληθούν εντός δέκα ημερών από τη δημοσίευση. Καμία κινεζική εταιρεία δεν αναγγεληθηκε.

- (7) Στη συνέχεια, όλα τα μέρη πληροφορήθηκαν τα ουσιώδη περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές οξαλικού οξέος προέλευσης Ινδίας και ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού («τελική κοινοποίηση»). Σε όλα τα μέρη παραχωρήθηκε περίοδος εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις όσον αφορά την εν λόγω τελική κοινοποίηση.

- (8) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και ελήφθησαν υπόψη όπου ήταν σκόπιμο.

1.3. ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (9) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά τα μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 3 έως 8 του προσωρινού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 1.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 10 και 11 του προσωρινού κανονισμού, το οξαλικό οξύ, είτε σε διένυδρη μορφή (αριθμός CUS 0028635-1 και αριθμός CAS 6153-56-6) είτε σε άνυδρη μορφή (αριθμός CUS 0021238-4 και αριθμός CAS 144-62-7) και είτε σε υδατικό διάλυμα είτε όχι, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2917 11 00 προέλευσης Ινδίας και ΛΔΚ.
- (11) Υπάρχουν δύο τύποι οξαλικού οξέος: μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ και ραφινρισμένο οξαλικό οξύ. Το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ, που παράγεται στη ΛΔΚ αλλά όχι στην Ινδία, παρασκευάζεται μέσω διαδικασίας καθαρισμού του μη ραφινρισμένου οξαλικού οξέος. Σκοπός της διαδικασίας αυτής είναι η αφαίρεση σιδήρου, χλωριούχων ενώσεων, ιχνών μετάλλων και άλλων προσμείξεων.
- (12) Το οξαλικό οξύ χρησιμοποιείται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, π.χ. ως αναγωγικό και λευκαντικό μέσο, στη σύνθεση φαρμάκων και στην παρασκευή χημικών ουσιών.

2.2. ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (13) Από την έρευνα προέκυψε ότι το οξαλικό οξύ που παράγεται και πωλείται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης εντός της Ένωσης, το οξαλικό οξύ που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και της ΛΔΚ και το οξαλικό οξύ που εισάγεται στην Ένωση από την Ινδία και τη ΛΔΚ έχουν ουσιαστικά τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές τελικές χρήσεις.
- (14) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 10 έως 13 του προσωρινού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. ΙΝΔΙΑ

3.1.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- (15) Στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ως συνεργαζόμενο μέρος και, ως εκ τούτου, τα πορίσματα για την εν λόγω εταιρεία βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (16) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων στην εν λόγω εταιρεία, δηλαδή τη Star Oxochem Pvt. Ltd, η εταιρεία αυτή έδωσε συμπληρωματικές εξηγήσεις και διευκρινίσεις σχετικά με τις πληροφορίες που είχε υποβάλει προηγουμένως κατά την έρευνα. Επίσης, ζήτησε ακρόαση από την Επιτροπή και από τον σύμβουλο ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι είχε απαντήσει στο ερωτηματολόγιο και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής είχαν επισκεφτεί τις εγκαταστάσεις της εταιρείας καθώς και με βάση τις συμπληρωματικές εξηγήσεις και διευκρινίσεις που παρασχέθηκαν έως σήμερα, δεν δικαιολογείται να εξακολουθεί να αντιμετωπίζεται ως παραγωγός-εξαγωγέας που δεν συνεργάστηκε καθόλου για την έρευνα.
- (17) Με βάση τα ανωτέρω, ιδίως τις συμπληρωματικές εξηγήσεις και διευκρινίσεις, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούν ότι

μπορούν να χρησιμοποιήσουν ένα μέρος των αρχικών πληροφοριών, δηλαδή τα στοιχεία σχετικά με τις τιμές εξαγωγής, αφού θεωρήθηκαν αξιόπιστες. Από τις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις προκύπτει ότι τα προσωρινά πορίσματα, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, διατηρούνται μόνο εν μέρει και τα πορίσματα όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία βασίζονται εν μέρει στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και εν μέρει στις δικές της τιμές εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 3 του βασικού κανονισμού.

3.1.2. ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΞΙΑ

- (18) Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά τη μεθοδολογία για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας για την Ινδία. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 18 του προσωρινού κανονισμού όσον αφορά τη συνεργαζόμενη εταιρεία.
- (19) Όσον αφορά την εταιρεία Star Oxochem και λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω πορισμάτων (αιτιολογικές σκέψεις 16 και 17), η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία για την εταιρεία αυτή καθορίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο αντιπροσωπευτικής ποσότητας εγχώριων πωλήσεων από την άλλη συνεργαζόμενη εταιρεία, δηλαδή την Punjab Chemicals.

3.1.3. ΤΙΜΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

- (20) Ελλείπει παρατηρήσεων, ο καθορισμός της τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνεται όσον αφορά την Punjab Chemicals.
- (21) Με βάση τα συμπεράσματα που αναφέρονται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 16-17, η τιμή εξαγωγής για την Star Oxochem καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, βάσει των πράγματι καταβληθεισών ή καταβλητέων τιμών από ανεξάρτητους πελάτες για το υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση.

3.1.4. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

- (22) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και τις τιμές εξαγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 20 και 21 του προσωρινού κανονισμού σε ό,τι αφορά τον συνεργαζόμενο παραγωγό, δηλαδή την εταιρεία Punjab Chemicals.
- (23) Όσον αφορά την εταιρεία Star Oxochem, έγιναν προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες της εταιρείας Punjab Chemicals.

3.1.5. ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (24) Όσον αφορά τον συνεργαζόμενο παραγωγό, δεν διατυπώθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα της Επιτροπής. Επομένως, επιβεβαιώνεται το περιθώριο ντάμπινγκ όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 22 και 23 του προσωρινού κανονισμού.
- (25) Όσον αφορά την εταιρεία STAR Oxochem και λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω αιτιολογικών σκέψεων, το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ανέρχεται σε 31,5 %.

- (26) Λόγω της χαμηλής συνεργασίας από την Ινδία (κάτω από 80 %), θεωρήθηκε προσωρινά ότι η συναλλαγή με το υψηλότερο επίπεδο ντάμπινγκ του συνεργαζόμενου μέρους ήταν η καταλληλότερη μέθοδος για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για το σύνολο της χώρας. Η εν λόγω συναλλαγή δεν είναι ασυνήθιστη ούτε από άποψη ποσότητας ούτε τιμής και, συνεπώς, θεωρείται αντιπροσωπευτικό δείγμα από το οποίο μπορεί να προκύψει εύλογο και αναλογικό αποτέλεσμα όσον αφορά τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον συνεργαζόμενο παραγωγό.
- (27) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 και 25 του προσωρινού κανονισμού.
- (28) Σ' αυτήν τη βάση, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ για την Ινδία, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Punjab Chemicals και Crop Protection Limited	22,8 %
Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	43,6 %

3.2. ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

3.2.1. ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ (ΚΟΑ)/ΑΤΟΜΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ (ΑΜ)

- (29) Όπως προβλέπεται στον προσωρινό κανονισμό, μια ομάδα κινεζικών εταιρειών ζήτησε ΚΟΑ ή, διαφορετικά, ΑΜ, ενώ μια άλλη ομάδα κινεζικών εταιρειών ζήτησε μόνο ΑΜ. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 32 του προσωρινού κανονισμού, απορρίφθηκε η αίτηση για ΚΟΑ, αλλά αναγνωρίστηκε προσωρινά ΑΜ και στις δύο ομάδες εταιρειών.
- (30) Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τα εν λόγω προσωρινά πορίσματα και, συνεπώς, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 32 του προσωρινού κανονισμού.

3.2.2. ΑΝΑΛΟΓΗ ΧΩΡΑ

- (31) Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά την προσωρινή επιλογή ανάλογης χώρας. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 33 έως 34 του προσωρινού κανονισμού.

3.2.3. ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΞΙΑ

- (32) Ο προσωρινός κανονισμός εξηγούσε ότι η Επιτροπή καθόρισε χωριστές κανονικές αξίες για το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ και το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ. Η κανονική αξία για το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ καθορίστηκε με βάση την κανονική αξία που καθορίστηκε για την Ινδία, ενώ η κανονική αξία για το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ, που δεν παράγεται στην Ινδία, κατασκευάστηκε με βάση το κόστος παρασκευής για το ινδικό μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ,

προσαρμοσμένο με μια αύξηση 12 % ώστε να συνυπολογιστεί το πρόσθετο κόστος παρασκευής και τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος.

- (33) Και οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί από την Κίνα αμφισβήτησαν την αύξηση του 12 % για πρόσθετο κόστος παραγωγής και ισχυρίστηκαν ότι αυτό το πρόσθετο κόστος δεν επαληθεύτηκε ποτέ από την Επιτροπή και φαίνεται ότι είναι απλώς μια κατά προσέγγιση εκτίμηση με βάση μεθοδολογία η οποία δεν τους κοινοποιήθηκε κατά τη χρονική στιγμή της κοινοποίησης των προσωρινών πορισμάτων. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι είχε υπολογίσει το πρόσθετο κόστος παραγωγής μόνο σε 5 %, παρότι δεν τεκμηρίωσε αυτόν τον ισχυρισμό με αποδεικτικά στοιχεία.
- (34) Επισημαίνεται ότι η αύξηση καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους ίδιους τους συνεργαζόμενους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Πρώτον, σημειώνεται ότι η ίδια εταιρεία η οποία τώρα ισχυρίζεται ότι το πρόσθετο κόστος παραγωγής ανέρχεται μόνο σε περίπου 5 %, αρχικά είχε αναφέρει ρητώς πρόσθετο κόστος από 10 έως 15 % στο έντυπο της αίτησής της για ΚΟΑ/ΑΜ. Δεύτερον, κατά τις επισκέψεις ελέγχου στις εγκαταστάσεις των εταιρειών, και οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί επιβεβαίωσαν ότι το πρόσθετο κόστος παραγωγής ραφινρισμένου οξαλικού οξέος σε σύγκριση με εκείνο του μη ραφινρισμένου οξαλικού οξέος ήταν από 10 έως 12 %. Τρίτον, αυτό το επίπεδο 10-12 % επιπλέον κόστους παραγωγής υποστηρίχθηκε επίσης από τους υπολογισμούς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς, θεωρήθηκε κατάλληλη μια αύξηση ύψους 12 %.

- (35) Συνεπώς, ελλείπει άλλων τεκμηριωμένων πληροφοριών ή αποδεικτικών στοιχείων που να δικαιολογούν χαμηλότερη αύξηση, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 35 έως 37 του προσωρινού κανονισμού.

3.2.4. ΤΙΜΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

- (36) Αναγνωρίστηκε ΑΜ και στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ και οι τιμές εξαγωγής τους βασίστηκαν στις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

- (37) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, η αιτιολογική σκέψη 38 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνεται.

3.2.5. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

- (38) Ένας από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς ισχυρίστηκε ότι τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα του συνδεδεμένου με αυτούς εμπόρου και οι προμήθειες δεν θα έπρεπε να αφαιρεθούν από την τιμή εξαγωγής ως προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Ο παραγωγός δήλωσε ότι τα άμεσα έξοδα πώλησης του συνδεδεμένου με αυτόν εμπόρου είχε ήδη αφαιρεθεί από την τιμή εξαγωγής, για να υπολογιστεί η τιμή εκ του εργοστασίου και να πραγματοποιηθεί η σύγκριση με την κανονική αξία στην ίδια βάση.

- (39) Ο παραγωγός ισχυρίστηκε ότι ο συνδεδεμένος έμπορος ήταν μία θυγατρική κατά 100 % και, με βάση τη στρατηγική διανομής των κερδών από τις εξαγωγικές δραστηριότητες εντός του ομίλου, δεν χρεώνει προμήθεια. Επιπλέον, σύμφωνα με την εταιρεία, τα υπόλοιπα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα αντιπροσώπευαν το συνδυασμένο κόστος λειτουργίας της εταιρείας και δεν ήταν δαπάνες που αφορούσαν άμεσα τις πωλήσεις και, συνεπώς, δεν θα πρέπει να αφαιρεθούν από την τιμή εξαγωγής.
- (40) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι ο όρος προμήθειες νοείται ως το περιθώριο κέρδους ενός εμπόρου αν οι εργασίες αυτού του εμπόρου είναι παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται με προμήθεια. Ως εκ τούτου, είναι άνευ σημασίας το αν όντως καταβλήθηκε προμήθεια. Αυτό που έχει σημασία είναι αν ο έμπορος μεταπώλησε τα εμπορεύματα με προσαύξηση και αν οι εργασίες αυτού του εμπόρου ήταν παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου.
- (41) Από τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχει ο φάκελος, τα οποία συγκεντρώθηκαν πριν από και κατά τη διάρκεια του ελέγχου της εμπορικής εταιρείας, προκύπτει ότι ο έμπορος, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, πούλησε σε πελάτη στην ΕΕ οξαλικό οξύ που παρήχθη από συνδεδεμένο παραγωγό. Παράλληλα, ο παραγωγός πραγματοποιούσε επίσης εξαγωγές απευθείας στον ίδιο πελάτη στην ΕΕ. Ως εκ τούτου, ο συνδεδεμένος έμπορος κατέβαλε τις ίδιες προσπάθειες με τον παραγωγό, αλλά με άλλο προσωπικό, σε άλλο γραφείο που βρίσκεται σε άλλη πόλη και αναλαμβάνει τα δικά του έξοδα τα οποία περιλαμβάνονται στην τιμή εξαγωγής τους.
- (42) Είναι επίσης σαφές από τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου ότι η εμπορική εταιρεία αγόρασε τα εξαχθέντα εμπορεύματα από τον συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα και τα μεταπούλησε, με προσαύξηση, με τη δική της επωνυμία, έχοντας η ίδια ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις για τις τιμές με τον τελικό ανεξάρτητο πελάτη.
- (43) Συγκεντρώθηκαν επίσης αποδεικτικά στοιχεία για την εμπορική εταιρεία που εκτελεί τα καθήκοντα αντιπροσώπου. Από αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει, καταρχάς, ότι ο παραγωγός πούλησε σημαντικές ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ απευθείας ή με εξαγωγή μέσω της συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας του. Μόλις το ένα τρίτο περίπου των πωλήσεων στην ΕΕ πραγματοποιήθηκαν μέσω αυτής της συνδεδεμένης εταιρείας. Ο έμπορος μεταπωλούσε επίσης οξαλικό οξύ από άλλους μη συνδεδεμένους παραγωγούς. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου δείχνουν επίσης ότι περισσότερες από τις μισές αγορές οξαλικού οξέος από την εμπορική εταιρεία ήταν από μη συνδεδεμένους προμηθευτές και λιγότερες από τις μισές αγορές του προέρχονταν από τον συνδεδεμένο με αυτήν παραγωγό.
- (44) Επομένως, ο έμπορος δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως εσωτερικό τμήμα εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα παρά τη σχέση του με τον παραγωγό-εξαγωγέα.
- (45) Είναι επίσης σαφές από τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν και επαληθεύτηκαν ότι ο έμπορος πληρώνει τα εμπορεύματα που προμηθεύεται από τον συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα μόνο αφού ο πελάτης στην ΕΕ έχει πληρώσει τον έμπορο. Ως εκ τούτου, ο χρηματοοικονομικός κίνδυνος εξακολουθεί να υφίσταται για τον παραγωγό και όχι για τον έμπορο.
- (46) Επομένως, θεωρήθηκε ότι ο έμπορος ασκούσε δραστηριότητες παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται με προμήθεια. Συνεπώς, απορρίπτεται ο ισχυρισμός ότι δεν θα πρέπει να γίνονται προσαρμογές για προμήθεια σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 σημείο θ).
- (47) Επίσης, δεν μπορεί να γίνει δεκτός ο ισχυρισμός ότι τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επειδή δεν περιλαμβάνουν άμεσα έξοδα πώλησης. Τα εν λόγω πάγια έξοδα έχουν αντίκτυπο στη δομή των δαπανών της εταιρείας και, ως εκ τούτου, επηρεάζουν την τιμή εξαγωγής. Κατά συνέπεια, ένα μέρος των δαπανών αυτών είχε αφαιρεθεί από την τιμή εξαγωγής ώστε να είναι ορθή η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου». Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.
- (48) Η προμήθεια καθορίστηκε με βάση το περιθώριο κέρδους ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα της ΕΕ και όχι με βάση το πραγματικό περιθώριο κέρδους του εμπόρου, το οποίο ήταν σημαντικά υψηλότερο. Η μεθοδολογία αυτή θεωρείται καταλληλότερη επειδή το πραγματικό περιθώριο κέρδους θα βασιζόταν σε εσωτερικές τιμές μεταβίβασης, οι οποίες δεν θα αντιστοιχούσαν στις πραγματικές συνθήκες της αγοράς.
- (49) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 44 του προσωρινού κανονισμού.

3.2.6. ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (50) Ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών ισχυρίστηκε ότι τα ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ πρέπει να καθοριστούν χωριστά για το μη ραφινρισμένο και για το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ. Ισχυρίστηκαν ότι, παρόλο που τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος ανά τύπο προϊόντος, καθορίστηκε ένα κοινό περιθώριο ντάμπινγκ για τους δύο τύπους του οξαλικού οξέος. Ισχυρίστηκαν ότι θα ήταν πιο ενδεδειγμένο να καθοριστεί ένα περιθώριο ντάμπινγκ για κάθε τύπο του οξαλικού οξέος, διότι ο όμιλος αποτελείται από δύο εταιρείες παραγωγής από τις οποίες η μία παράγει ραφινρισμένο οξαλικό οξύ ενώ η άλλη παράγει μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ.
- (51) Το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ μπορεί να αντικατασταθεί από ραφινρισμένο οξαλικό οξύ. Οι δύο τύποι οξαλικού οξέος συμπεριλαμβάνονται στον ίδιο κωδικό ΣΟ, και δεν είναι εύκολο να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφορετικών τύπων. Η καθαρότητα του οξαλικού οξέος είναι η ίδια, η διαφορά έγκειται στα επίπεδα των άλλων προϊόντων στα υπόλοιπα «απόβλητα». Δεδομένου ότι και οι δύο τύποι εμπήκουν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, καθορίστηκε ένα περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με τη συνήδη πρακτική. Λόγω της σημαντικής διαφοράς τιμής μεταξύ των δύο τύπων και των δυσκολιών όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ τους, ο καθορισμός ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ για το ραφινρισμένο και για το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ θα οδηγούσε σε αυξημένο κίνδυνο καταστρατήγησης. Απορρίπτεται

το αίτημα για ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ για το ραφινρισμένο και το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ και επιβεβαιώνονται τα περιθώρια ντάμπινγκ, όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 και 46 του προσωρινού κανονισμού.

- (52) Τέλος, ο ίδιος όμιλος παραγωγών-εξαγωγών αμφισβήτησε τα διαφορετικά περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγών από τη ΔΔΚ και ζήτησε να διευκρινιστεί η μέθοδος υπολογισμού και η ταξινόμηση του ραφινρισμένου και του μη ραφινρισμένου οξαλικού οξέος, λόγω των διαφορών που διαπιστώθηκαν μεταξύ των περιθωρίων ντάμπινγκ των δύο ομάδων εξαγωγών.
- (53) Η ίδια μέθοδος χρησιμοποιήθηκε για τις δύο ομάδες παραγωγών-εξαγωγών από τη ΔΔΚ και η σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος περιλαμβάνει τόσο ραφινρισμένο όσο και το μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ. Οι διαφορές στα περιθώρια ντάμπινγκ προκύπτουν, συνεπώς, απλώς από το σχετικό βάρος των εξαγωγών του κάθε τύπου προϊόντος, λαμβάνοντας υπόψη ότι το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ πωλείται κατά κανόνα σε υψηλότερη τιμή απ' ό,τι το μη ραφινρισμένο.
- (54) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd and Shandong Fengyuan Uranus Advanced material Co., Ltd	37,7 %
Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6 %

Για όλους τους άλλους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (55) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τα περιθώρια ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 47 έως 48 του προσωρινού κανονισμού.
- (56) Σε αυτήν τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίζεται οριστικά στο 52,2 % της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού και επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 49 του προσωρινού κανονισμού.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (57) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η αναφορά σε δύο παραγωγούς της Ένωσης που αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στις αιτιολογικές σκέψεις 50 και 51 του προσωρινού κανονισμού (τον καταγγέλλοντα και έναν δεύτερο μη συνεργαζόμενο παραγωγό) δεν αντικατοπτρίζουν ορθά την κατάσταση όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι τα στοιχεία σχετικά με τον μη συνεργαζόμενο παραγωγό καθώς και τα στοιχεία από έναν τρίτο παραγωγό της Ένωσης που σταμάτησε την παραγωγή οξαλικού οξέος δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν σε ορισμένους μακροοικονομικούς δείκτες (βλέπε αιτιολογικές

σκέψεις 72, 74 και 78 του προσωρινού κανονισμού). Πρώτον, επιβεβαιώνεται ότι, σε αντίθεση με όσα αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 και 51 του προσωρινού κανονισμού, στην Ένωση υπήρχαν τρεις παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι οποίοι αποτελούσαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, που αντιπροσωπεύουν το 100 % της ενωσιακής παραγωγής. Δεύτερον, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός ότι τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τον παραγωγό που δεν συνεργάστηκε και τον τρίτο παραγωγό της Ένωσης που διέκοψε τη λειτουργία του το 2008 δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη, επειδή είναι ορθό να περιληφθούν όλα τα γνωστά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν την υπό εξέταση περίοδο για την ανάλυση της ζημίας έτσι ώστε να επιτευχθεί η όσο το δυνατόν πιο πιστή απεικόνιση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (58) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι οι λόγοι για τους οποίους ο εν λόγω τρίτος παραγωγός είχε διακόψει την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος δεν εξετάστηκαν πλήρως κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ωστόσο, το θέμα αυτό εξετάστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας και η εταιρεία απλώς επικαλέστηκε το γεγονός ότι είχε διακόψει την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος για «εσωτερικούς» λόγους χωρίς καμία περαιτέρω εξήγηση. Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας συμφώνησε με αυτήν την εξήγηση και ισχυρίστηκε ότι η απόφαση διακοπής της παραγωγής δεν οφειλόταν στις εικαζόμενες πρακτικές ντάμπινγκ από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, αντικρούοντας έτσι τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον καταγγέλλοντα στη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας, στην οποία αναφέρεται ότι «[η εταιρεία] διέκοψε οριστικά την παραγωγή και έκλεισε το εργοστάσιο λόγω επιθετικής πρακτικής ντάμπινγκ από την Κίνα και την Ινδία». Ωστόσο, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε διαφορετικές πληροφορίες όσον αφορά τους ισχυρισμούς για τα αριθμητικά στοιχεία της παραγωγής σχετικά με τον εν λόγω τρίτο παραγωγό της Ένωσης. Ως εκ τούτου, το ζήτημα αυτό δεν αναμειγνύεται το γεγονός ότι τα στοιχεία σχετικά με τον εν λόγω τρίτο παραγωγό της ΕΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρούσα έρευνα.

- (59) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι το κατώτατο όριο για την αντιπροσωπευτικότητα κατά την έναρξη της διαδικασίας δεν είχε κοινοποιηθεί δεόντως και, στην πραγματικότητα, δεν είχε τηρηθεί. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2 του προσωρινού κανονισμού, οι καταγγέλλοντες αντιπροσώπευαν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής οξαλικού οξέος και κανένας παραγωγός δεν αναγγέλθηκε για να εκφράσει την αντίθεσή του πριν από την έναρξη της έρευνας. Ένα ενημερωτικό σημείωμα ήταν διαθέσιμο στον μη εμπιστευτικό φάκελο στον οποίο συνοψίζονται τα αποτελέσματα της εξέτασης της αντιπροσωπευτικότητας στο στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Επιπλέον, η ανάλυση της ζημίας που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κάλυπτε το μεγαλύτερο μέρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (60) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό της ενωσιακής παραγωγής και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 50 και 51 του προσωρινού κανονισμού με την επιφύλαξη της διευκρίνισης στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω.

4.2. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (61) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι η «δεσμευμένη χρήση» του οξαλικού οξέος δεν θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στον προσδιορισμό ορισμένων δεικτών ζημίας και, σε κάθε περίπτωση, η ίδια συνεκτική προσέγγιση θα πρέπει να ισχύει για όλους τους δείκτες ζημίας. Ωστόσο, ο διαχωρισμός που πραγματοποιήθηκε μεταξύ της «δεσμευμένης χρήσης» και της ελεύθερης αγοράς εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 52, 53 και 55 του προσωρινού κανονισμού και, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, η ανάλυση επικεντρώθηκε κατά κύριο λόγο στην ελεύθερη αγορά, μολονότι τόσο η χρήση στην ελεύθερη αγορά όσο και η «δεσμευμένη χρήση» συμπεριλήφθηκαν για τον προσδιορισμό ορισμένων δεικτών σχετικά με τη ζημία, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 55. Πράγματι, ορισμένοι δείκτες ζημίας είναι δυνατόν να εξεταστούν μόνον όσον αφορά τη χρήση του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά, επειδή, λόγω της φύσης των δεσμευμένων πωλήσεων, οι δείκτες αυτοί μπορούν να στρεβλωθούν από τη σχέση μεταξύ του πωλητή και του αγοραστή. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.
- (62) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τον καθορισμό της σχετικής αγοράς της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 55 του προσωρινού κανονισμού.

4.3. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (63) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την κατανάλωση της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 56 έως 58 του προσωρινού κανονισμού.

5. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ

5.1. ΣΩΡΕΥΤΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (64) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τη σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εξεταζόμενων εισαγωγών, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 59 έως 62 του προσωρινού κανονισμού.

5.2. ΟΓΚΟΣ ΚΑΙ ΜΕΡΙΔΙΟ ΑΓΟΡΑΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ

- (65) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο και το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 63 και 64 του προσωρινού κανονισμού.

5.3. ΤΙΜΕΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΥΠΟΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗ

- (66) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 144 του προσωρινού κανονισμού, κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας προσαρμόστηκαν δεόντως οι μέσες τιμές εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών από τη ΛΔΚ και την Ινδία, ώστε να ληφθούν υπόψη το κόστος εισαγωγής και οι τελωνειακοί δασμοί. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν περιέλαβε πλήρως μια προσαρμογή ύψους 6,5 % που αντιστοιχεί στον συνήθη τελωνειακό δασμό στον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας. Ο ισχυρισμός αυτός κρίθηκε βάσιμος και οι υπολογισμοί των περιθωρίων ζημίας διορθώθηκαν αναλόγως για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα καθώς και για τους άλλους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, το γεγονός αυτό

δεν είχε επιπτώσεις στα προτεινόμενα οριστικά μέτρα όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 87 κατωτέρω.

- (67) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και την υποτιμολόγηση, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 68 του προσωρινού κανονισμού.

6. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (68) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω, ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με έναν τρίτο παραγωγό της Ένωσης, ο οποίος διέκοψε την παραγωγή οξαλικού οξέος το 2008 δεν έπρεπε να έχουν συμπεριληφθεί σε ορισμένους μακροοικονομικούς δείκτες (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 72, 74 και 78 του προσωρινού κανονισμού). Ωστόσο, υπάρχουν, στην πραγματικότητα, τρεις παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση που αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το 100 % της παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια όλης της υπό εξέταση περιόδου, αν και ένας παραγωγός σταμάτησε την παραγωγή οξαλικού οξέος πριν από την ΠΕ. Ο ισχυρισμός ότι τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τον τρίτο παραγωγό της Ένωσης που διέκοψε τη λειτουργία του το 2008 δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη απορρίπτεται, επειδή είναι σωστό να συμπεριληφθούν όλα τα αριθμητικά στοιχεία για την παραγωγή που αφορούν την υπό εξέταση περίοδο για τον καθορισμό της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (69) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι, παρά τον ισχυρισμό για σφάλμα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 66 ανωτέρω, τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των εργαζομένων, τις συνολικές ετήσιες αμοιβές και το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στον πίνακα 6 του προσωρινού κανονισμού δεν συμφωνούν μεταξύ τους. Ωστόσο, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ανέφερε τα σωστά αριθμητικά στοιχεία όταν δηλώνει ότι οι μέσοι μισθοί αυξήθηκαν κατά 21 %, δηλαδή ότι το σωστό ποσοστό ήταν 19 %.

- (70) Όσον αφορά την οικονομική κρίση, οι αιτιολογικές σκέψεις 95 έως 97 του προσωρινού κανονισμού δείχνουν σαφώς ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες συνέχισαν να κερδίζουν μερίδιο αγοράς παρά τη μείωση της κατανάλωσης και είχαν αρνητικές επιπτώσεις σε διάφορους δείκτες ζημίας, όπως οι όγκοι των πωλήσεων, η απασχόληση, η παραγωγική ικανότητα και το μερίδιο αγοράς.

- (71) Επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 69 έως 94 του προσωρινού κανονισμού ελλείπει σχετικών παρατηρήσεων.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΖΗΜΙΑ

- (72) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι, αντίθετα από τα προσωρινά πορίσματα, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν υπέστη σημαντική ζημία. Υποστηρίχθηκε ότι, συνολικά, οι αρνητικές τάσεις όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οφειλονταν στις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης το 2008 και στην εσφαλμένη καταχώριση των πληροφοριών σχετικά με τον τρίτο παραγωγό της Ένωσης ο οποίος διέκοψε την παραγωγή του το 2008, γεγονός που συνέβαλε στην εσφαλμένη παρουσίαση της κατάστασης της ζημίας.

Ωστόσο, όπως αναφέρεται ανωτέρω, ο συνυπολογισμός του τρίτου παραγωγού θεωρήθηκε ότι είναι σωστός και το μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών εξακολούθησε να αυξάνεται παρά την κρίση.

- (73) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 94 έως 98 του προσωρινού κανονισμού στις οποίες συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

8. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (74) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι ο συνυπολογισμός των στοιχείων που αφορούν έναν τρίτο παραγωγό της Ένωσης ο οποίος διέκοψε την παραγωγή του οξαλικού οξέος το 2008, είχε στρεβλωτική επίδραση στα προσωρινά πορίσματα σχετικά με την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας, η οποία θα πρέπει να βασίζεται μόνο στους υπάρχοντες επί του παρόντος παραγωγούς. Όπως με την ανωτέρω ανάλυση της ζημίας, διαπιστώθηκε ότι, αντιστρόφως, αν δεν συμπεριληφθεί ο εν λόγω τρίτος παραγωγός, η συνέπεια θα είναι η στρέβλωση των πορισμάτων σχετικά με το ομοιδές προϊόν. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω, τα σχετικά στοιχεία για την εν λόγω εταιρεία θα πρέπει να συμπεριληφθούν επίσης στην ανάλυση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και, κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

- (75) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι καθώς ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε ταυτόχρονα με τη βελτίωση της κερδοφορίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν μπορούν να είναι η κύρια αιτία της ζημίας. Ωστόσο, αυτή η μικρή βελτίωση όσον αφορά την κερδοφορία δεν αναιρεί το συμπέρασμα ότι η συνολική κερδοφορία παρέμεινε πολύ χαμηλή και κάτω από το κανονικό κέρδος το οποίο είναι 8 %. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι η κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά το 2008 και εκ νέου κατά την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε μερίδιο αγοράς 9 % έναντι των κινεζικών εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (76) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης πέτυχε κατά την ΠΕ κέρδος που ήταν πολύ κοντά στον στόχο κέρδους του 8 %. Επειδή οι πληροφορίες σχετικά με τα κέρδη αφορούν μόνο έναν παραγωγό της Ένωσης, τα ακριβή επίπεδα κέρδους δεν μπορούν να δημοσιευτούν. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 88 του προσωρινού κανονισμού, ο καταγγέλλων, αφού υπέστη απώλειες κατά το 2009, αποκόμισε μικρό κέρδος κατά την ΠΕ. Οι υποθέσεις που χρησιμοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας για να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το κέρδος κατά την ΠΕ ήταν, κατά τους ισχυρισμούς του, κοντά στο κέρδος που είχε τεθεί ως στόχος, στην πραγματικότητα δεν ήταν σωστές επειδή δεν λάμβαναν υπόψη τα σχετικά οικονομικά στοιχεία και τα στοιχεία για την παραγωγή του καταγγέλλοντος, τα οποία δεν κοινοποιήθηκαν για λόγους εμπιστευτικότητας. Το επίπεδο κέρδους του καταγγέλλοντος ελέγχθηκε διεξοδικά, και στο πλαίσιο επίσκεψης επιτόπιου ελέγχου και, επομένως, οι ισχυρισμοί ότι το κέρδος που αποκομίστηκε κατά την ΠΕ ήταν πολύ κοντά στον στόχο διαπιστώθηκε ότι ήταν εσφαλμένο.

- (77) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 99 έως 122 του προσωρινού κανονισμού.

9. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (78) Δύο εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα μπορούν να οδηγήσουν σε έλλειψη οξαλικού οξέος στην ΕΕ. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να ικανοποιήσει τη ζήτηση για οξαλικό οξύ στην ΕΕ.

- (79) Από την έρευνα προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, ο καταγγέλλων είχε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, ο καταγγέλλων δήλωσε ότι επί του παρόντος αυξάνει την παραγωγή του, ακόμη και αν η αύξηση της χρησιμοποίησης των ικανοτήτων απαιτεί ορισμένο χρόνο, επειδή η παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος βασίζεται σε χημικές αντιδράσεις. Ωστόσο, με βάση τα στοιχεία για την κατανάλωση της ΕΕ και τη συνολική ικανότητα της ΕΕ, μπορεί να θεωρηθεί ότι ο καταγγέλλων είναι ικανός να καλύψει τη συνολική ζήτηση στην Ένωση για μη ραφινρισμένο οξαλικό οξύ μετά την παραγωγή του εφόσον παράγει σχεδόν με την πλήρη παραγωγική του ικανότητα. Όσον αφορά το ραφινρισμένο οξαλικό οξύ, υπενθυμίζεται ότι το περισσότερο χρησιμοποιείται για την παραγωγή προϊόντων τα οποία εξαγονται στη συνέχεια και οι χρήστες μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη διαδικασία ενεργητικής τελειοποίησης. Επιπλέον, η κύρια εταιρεία εξαγωγών ραφινρισμένου οξαλικού οξέος της Κίνας είναι εκείνη με τον χαμηλότερο προτεινόμενο δασμό (14,6 %).

- (80) Επιπλέον, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η παγκόσμια αγορά οξαλικού οξέος (μη ραφινρισμένου) κυριαρχείται από τους κινέζους παραγωγούς οι οποίοι καθορίζουν το επίπεδο τιμών για το εν λόγω προϊόν. Επί του παρόντος, η προσοχή των κινέζων παραγωγών είναι στραμμένη περισσότερο στην εγχώρια αγορά και δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η έλλειψη μέτρων και η πιθανή εξαφάνιση του μοναδικού παραγωγού μη ραφινρισμένου οξαλικού οξέος της ΕΕ, οι χρήστες στην ΕΕ θα αντιμετωπίσουν προβλήματα ασφάλειας εφοδιασμού πιθανώς με χρόνιες ελλείψεις και ολιγοπωλιακές τιμές.

- (81) Ένας άλλος εισαγωγέας/χρήστης που δραστηριοποιείται σε μεταγενέστερο στάδιο της αγοράς διαφορετικό από τον προηγούμενο ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη των προσωρινών μέτρων είχε αρνητικό αντίκτυπο στην κερδοφορία των δικών του προϊόντων για τα οποία το οξαλικό οξύ είναι η βασική πρώτη ύλη, χωρίς ωστόσο να παρέχει περαιτέρω λεπτομέρειες. Η εταιρεία κλήθηκε να παραστεί σε ακρόαση για να εκθέσει λεπτομερώς τις ανησυχίες αυτές και να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία, αλλά δεν απάντησε. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω ισχυρισμοί δεν κατέστη δυνατό να επαληθευτούν.

- (82) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 123 έως 139 του προσωρινού κανονισμού.

10. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

10.1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (83) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 66, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν περιέλαβε προσαρμογή ύψους 6,5 % που αντιστοιχεί στον συνήθη τελωνειακό δασμό στον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας. Διαπιστώθηκε ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν εν

μέρει σωστός, επειδή για ορισμένες εισαγωγές που παραδόθηκαν στον πελάτη της ΕΕ μετά την καταβολή του δασμού, το ποσό του δασμού είχε υπολογιστεί χαμηλότερο. Ως εκ τούτου, τα περιθώρια ζημίας διορθώθηκαν αναλόγως, χωρίς ωστόσο να επηρεάσουν σημαντικά τα προτεινόμενα οριστικά μέτρα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 87 κατωτέρω).

- (84) Με βάση τα πορίσματα σχετικά με την εταιρεία Star Oxchem, καθορίστηκε επίσης το περιθώριο της ζημίας για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα με βάση την ίδια μέθοδο υπολογισμού που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 142 έως 144 του προσωρινού κανονισμού.

- (85) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 145 έως 148 του προσωρινού κανονισμού.

10.2. ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (86) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, δεδομένου ότι για όλους τους σχετικούς παραγωγούς-εξαγωγείς τα περιθώρια ζημίας αποδείχθηκαν υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (87) Με βάση τα ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας καθορίζονται ως εξής:

Ονομασία εταιρείας/ομίλου	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Προσωρινός δασμός (%)	Προτεινόμενος δασμός (%)
India				
Punjab Chemicals and Crop Protection Limited (PCCPL)	38,9	22,8	22,8	22,8
Star Oxchem Pvt. Ltd	32,3	31,5	43,6	31,5
Όλες οι άλλες εταιρείες	47,9	43,6	43,6	43,6
ΛΔΚ				
Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd and Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd	53,3	37,7	37,7	37,7
Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	18,7	14,6	14,6	14,6
Όλες οι άλλες εταιρείες	63,5	52,2	52,2	52,2

- (88) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων προέλευσης Ινδίας και ΛΔΚ, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (89) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμών αντντάμπινγκ (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας του φορέα ή μετά τη δημιουργία νέων φορέων παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και

ιδίως κάθε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέεται, π.χ., με αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή τη μεταβολή των επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια αναλόγως, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί συντελεστές δασμών.

- (90) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά και για τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές οξάλικού οξέος προέλευσης ΛΔΚ και Ινδίας. Στα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την τελική κοινοποίηση.
- (91) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως. Κανένα από τα σχόλια που υποβλήθηκαν δεν είχε ως αποτέλεσμα την τροποποίηση των πορισμάτων.
- (92) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους εξαγωγείς, αλλά και στις εταιρείες οι οποίες δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές κατά την ΠΕ. Εντούτοις, οι τελευταίες αυτές εταιρείες καλούνται, εφόσον πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 11 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, να

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Η, Γραφείο N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel,
BELGIQUE/BELGIË

υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του εν λόγω άρθρου για να εξεταστεί η περίπτωση τους ατομικά.

10.3. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (93) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Εάν οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, το ποσό που καταβλήθηκε προσωρινά ως εγγύηση και υπερβαίνει τον οριστικό συντελεστή του δασμού αντντάμπινγκ αποδεσμεύεται.

11. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (94) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδία και δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (95) Το υπό εξέταση προϊόν εμφάνισε τα τελευταία χρόνια μεγάλη μεταβλητότητα ως προς τις τιμές και, συνεπώς, δεν ενδείκνυται για ανάληψη υποχρέωσης σε σταθερή τιμή. Για να λυθεί το πρόβλημα αυτό, ο ινδός παραγωγός-εξαγωγέας πρότεινε ρήτρα αναπροσαρμογής τιμών χωρίς, ωστόσο, να καθορίσει την αντίστοιχη ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ΕΤΕ). Σημειώνεται στο θέμα αυτό ότι δεν διαπιστώθηκε άμεση σχέση μεταξύ της διακύμανσης των τιμών και του υπό εξέταση προϊόντος και της κύριας πρώτης ύλης και, συνεπώς, δεν θεωρείται σκόπιμη η αναπροσαρμογή των τιμών. Επίσης, το επίπεδο συνεργασίας της εταιρείας σε όλη τη διάρκεια της έρευνας και η ακρίβεια των στοιχείων που διαβίβασε δεν ήταν ικανοποιητικά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι δυνατή η αποτελεσματική παρακολούθηση της ανάληψης υποχρεώσεων της εταιρείας αυτής.

- (96) Επιπλέον, σχετικά με τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, από την έρευνα προέκυψε ότι υπάρχουν διαφορετικά είδη του υπό εξέταση προϊόντος τα οποία δεν διακρίνονται εύκολα μεταξύ τους και έχουν σημαντικές διαφορές στις τιμές. Η ενιαία ΕΤΕ για όλους τους τύπους προϊόντος, την οποία προσφέρει ένας από τους κινέζους παραγωγούς-εισαγωγείς δεν θα εξαλείψει, συνεπώς, τις ζημιολύγες συνέπειες του ντάμπινγκ. Επίσης, οι δύο σχετικοί παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ παράγουν διαφορετικούς τύπους άλλων χημικών προϊόντων τα οποία ενδέχεται να πωλήσουν σε κοινούς πελάτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών. Αυτό θα δημιουργήσει σημαντικό κίνδυνο διασταυρούμενης αντιστάθμισης και θα καταστήσει εξαιρετικά δύσκολη την αποτελεσματική παρακολούθηση της ανάληψης υποχρεώσεων. Οι διαφορετικές ΕΤΕ που πρότεινε ένας άλλος κινέζος οαγωγός-εξαγωγέας δεν θα επέτρεπαν επίσης την παρακολούθηση λόγω της πολυπλοκότητας της διάκρισης μεταξύ των διαφόρων τύπων του προϊόντος. Με βάση τα προαναφερθέντα, συνήχθη ότι οι προσφορές ανάληψης υποχρεώσεων δεν είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές οξαλικού οξέος, είτε σε διένυδρη μορφή (αριθμός CUS 0028635-1 και αριθμός CAS 6153-56-6) είτε σε άνυδρη μορφή (αριθμός CUS 0021238-4 και αριθμός CAS 144-62-7) και είτε σε υδατικό διάλυμα είτε όχι, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2917 11 00 (κωδικός Taric 2917 11 00 91) προέλευσης Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού αντντάμπινγκ %	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8	B230
	Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5	B270
	Όλες οι άλλες εταιρείες	43,6	B999
ΛΔΚ	Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd.	37,7	B231
	Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6	B232
	Όλες οι άλλες εταιρείες	52,2	B999

3. Η εφαρμογή του ατομικού δασμολογικού συντελεστή που ορίζεται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου προϋποθέτει την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομιστεί το τιμολόγιο αυτό, εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1043/2011 της Επιτροπής. Αποδεδεσμεύονται τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. WAMMEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 πρέπει να περιλαμβάνεται δήλωση υπογεγραμμένη από έναν υπάλληλο του φορέα που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο, με την ακόλουθη μορφή:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου του φορέα που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι (ο όγκος) οξαλικού οξέος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο παράχθηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός Taric) στ ... (χώρα). Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρεις και ακριβείς.»

Ημερομηνία και υπογραφή

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 326/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Απριλίου 2012

για την κατανομή, μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων», των εθνικών ποσοστώσεων γάλακτος που έχουν καθορισθεί για την περίοδο 2011/2012 στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 69 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 67 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι ένας παραγωγός μπορεί να διαθέτει μία ή δύο ατομικές ποσοστώσεις, μία για παραδόσεις και μία για απευθείας πωλήσεις. Η μετατροπή μεταξύ των ποσοστώσεων μπορεί να γίνεται μόνο από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησης του παραγωγού.
- (2) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 471/2011 της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2011, για την κατανομή, μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων», των εθνικών ποσοστώσεων γάλακτος που έχουν καθορισθεί για την περίοδο 2010/2011 στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽²⁾, ορίζει την κατανομή μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων» για την περίοδο από την 1η Απριλίου 2010 έως τις 31 Μαρτίου 2011 για όλα τα κράτη μέλη.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, τα κράτη μέλη κοινοποίησαν τις ποσότητες, οι οποίες έχουν οριστικά μετατραπεί, μετά από αίτηση των παραγωγών, μεταξύ των ατομικών ποσοστώσεων των παραδόσεων και των απευθείας πωλήσεων.
- (4) Οι συνολικές εθνικές ποσοστώσεις για όλα τα κράτη μέλη που καθορίζονται στο παράρτημα IX σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, όπως τροποποιήθηκε με τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 72/2009 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, αυξήθηκαν κατά 1 %, από την 1η Απριλίου 2011, εκτός από την Ιταλία της οποίας η ποσόστωση είχε ήδη αυξηθεί κατά 5 %, από την 1η Απριλίου 2009. Τα κράτη μέλη, εκτός από την Ιταλία, κοινοποίησαν στην Επιτροπή την κατανομή μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων» της συμπληρωματικής ποσόστωσης.

- (5) Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί η κατανομή μεταξύ «παραδόσεων» και «απευθείας πωλήσεων» των εθνικών ποσοστώσεων για την περίοδο από την 1η Απριλίου 2011 έως τις 31 Μαρτίου 2012 που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
- (6) Δεδομένου ότι η κατανομή μεταξύ παραδόσεων και απευθείας πωλήσεων χρησιμοποιείται ως βάση αναφοράς για τους ελέγχους σύμφωνα με τα άρθρα 19 έως 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 και για την κατάρτιση του ετήσιου ερωτηματολογίου που προβλέπεται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορισθεί η ημερομηνία λήξης του παρόντος κανονισμού μετά την τελευταία πιθανή ημερομηνία των ελέγχων αυτών.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κατανομή, για την περίοδο από την 1η Απριλίου 2011 έως τις 31 Μαρτίου 2012, μεταξύ των «παραδόσεων» και των «απευθείας πωλήσεων» των εθνικών ποσοστώσεων που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λήγει στις 30 Σεπτεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 129 της 17.5.2011, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 30 της 31.1.2009, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτη μέλη	Παραδόσεις (τόνοι)	Απευθείας πωλήσεις (τόνοι)
Βέλγιο	3 490 842,018	40 296,998
Βουλγαρία	957 790,177	71 047,796
Τσεχική Δημοκρατία	2 861 138,931	16 171,977
Δανία	4 752 211,900	174,604
Γερμανία	29 630 671,304	90 854,772
Εσθονία	672 069,563	7 203,106
Ιρλανδία	5 668 140,684	2 305,582
Ελλάδα	861 075,872	1 207,000
Ισπανία	6 362 294,270	66 051,426
Γαλλία	25 496 618,465	354 995,374
Ιταλία	10 967 026,636	321 516,230
Κύπρος	151 790,553	801,146
Λετονία	747 127,365	18 613,933
Λιθουανία	1 716 083,974	75 543,299
Λουξεμβούργο	286 485,893	500,000
Ουγγαρία	1 947 083,970	144 284,054
Μάλτα	51 177,070	0,000
Κάτω Χώρες	11 737 724,915	75 325,428
Αυστρία	2 846 561,156	87 198,758
Πολωνία	9 702 182,671	155 475,456
Πορτογαλία ⁽¹⁾	2 039 660,805	8 084,069
Ρουμανία	1 515 028,445	1 697 594,315
Σλοβενία	585 410,695	20 582,227
Σλοβακία	1 055 742,726	38 028,690
Φινλανδία ⁽²⁾	2 563 117,735	5 105,650
Σουηδία	3 518 813,075	4 400,000
Ηνωμένο Βασίλειο	15 436 313,929	147 162,755

⁽¹⁾ Εκτός από τη Μαδέρα.

⁽²⁾ Η φινλανδική εθνική ποσόστωση που αναφέρεται στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και η συνολική ποσότητα της φινλανδικής εθνικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού διαφέρουν λόγω αύξησης της ποσόστωσης κατά 784 683 τόνους για την αποζημίωση των φινλανδών παραγωγών «SLOM», σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 327/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Απριλίου 2012

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1291/2009 όσον αφορά το όριο οικονομικού μεγέθους και τον αριθμό λογιστικών εκμεταλλεύσεων στη Σλοβακία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1217/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη δημιουργία δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης όσον αφορά τα εισοδήματα και την οικονομική λειτουργία των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1291/2009 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2009, περί επιλογής των λογιστικών εκμεταλλεύσεων με σκοπό τη διαπίστωση των εισοδημάτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις ⁽²⁾, καθορίζει τα όρια οικονομικού μεγέθους των γεωργικών εκμεταλλεύσεων για τη λογιστική χρήση 2010 και τις επόμενες λογιστικές χρήσεις.
- (2) Οι συνεχιζόμενες διαρθρωτικές αλλαγές και η καλύτερη κατανόηση της γεωργικής διάρθρωσης στη Σλοβακία οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι θα πρέπει να γίνουν προσαρμογές στο σχέδιο επιλογής της Σλοβακίας ώστε το πεδίο παρατηρήσεων να καλύπτει το πιο σημαντικό τμήμα της γεωργικής δραστηριότητας. Για τον σκοπό αυτό, το όριο οικονομικού μεγέθους των γεωργικών εκμεταλλεύσεων για τη Σλοβακία θα πρέπει να αυξηθεί από 15 000 ευρώ σε 25 000 ευρώ.
- (3) Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1291/2009, ο συνολικός αριθμός των λογιστικών εκμεταλλεύσεων για τη

Σλοβακία καθορίστηκε σε 523. Για την εξασφάλιση καλύτερης αντιπροσωπευτικότητας του σλοβακικού δείγματος, ο αριθμός των λογιστικών εκμεταλλεύσεων για τη Σλοβακία θα πρέπει να αυξηθεί κατά 39 λογιστικές εκμεταλλεύσεις και να καθοριστεί σε 562.

- (4) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1291/2009.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής για το δίκτυο γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1291/2009 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, η περίπτωση για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— Σλοβακία: EUR 25 000»;
- 2) Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τη λογιστική χρήση 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 328 της 15.12.2009, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ L 347 της 24.12.2009, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1291/2009, η σειρά που αφορά τη Σλοβακία αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«810	ΣΛΟΒΑΚΙΑ	562»
------	----------	------

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 328/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Απριλίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 62/2006 σχετικά με την τεχνική προδιαγραφή διαλειτουργικότητας για το υποσύστημα τηλεματικών εφαρμογών στη μεταφορά φορτίων του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για τη διαλειτουργικότητα του κοινοτικού σιδηροδρομικού συστήματος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή έλαβε τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων ERA/REC/06-2011/INT της 12ης Μαΐου 2011.
- (2) Κάθε τεχνική προδιαγραφή διαλειτουργικότητας (ΤΠΔ/TSI) πρέπει να προσδιορίζει τη στρατηγική εφαρμογής των ΤΠΔ και τα στάδια που πρέπει να ολοκληρωθούν για τη βαθμιαία μετάβαση από την υπάρχουσα κατάσταση στην τελική, στην οποία θα αποτελεί κανόνα η πλήρης συμμόρφωση προς τις ΤΠΔ. Η στρατηγική εφαρμογής των τηλεματικών εφαρμογών για τις ΤΠΔ στις εμπορευματικές μεταφορές («TEEM») δεν πρέπει να στηρίζεται μόνον στη συμμόρφωση των υποσυστημάτων προς τις ΤΠΔ, αλλά να βασίζεται και στη συντονισμένη εφαρμογή.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 62/2006 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με την τεχνική προδιαγραφή διαλειτουργικότητας για το υποσύστημα τηλεματικών εφαρμογών στη μεταφορά φορτίων του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος ⁽²⁾ πρέπει να εναρμονισθεί με το κεφάλαιο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 454/2011 της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2011, σχετικά με την τεχνική προδιαγραφή διαλειτουργικότητας για το υποσύστημα «Τηλεπληροφορικές εφαρμογές για επιβατικές υπηρεσίες» του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος ⁽³⁾, κατά περίπτωση.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 62/2006, οι φορείς εκπροσώπησης του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού κλάδου έστειλαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στρατηγικό ευρωπαϊκό σχέδιο εφαρμογής («SEDP») για την εφαρμογή των τηλεματικών εφαρμογών στις εμπορευματικές μεταφορές. Το σχέδιο αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την τροποποίηση του παραρτήματος Α στο παράρτημα. Το παράρτημα Α περιέχει τις λεπτομερείς προδιαγραφές που αποτελούν τη βάση για την ανάπτυξη του συστήματος TEEM. Για τα έγγραφα αυτά χρειάζεται διαδικασία αλλαγής διαχείρισης. Με τη διαδικασία αυτή, ο Οργανισμός πρέπει να επικαιροποιήσει τα εν λόγω έγγραφα ώστε να διευκρινισθεί η βάση εφαρμογής.
- (5) Τα μεμονωμένα χρονοδιαγράμματα του SEDP που υποβλήθηκαν το 2007 είναι παρωχημένα. Επομένως, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι

των φορταμαξών πρέπει να υποβάλουν στην Επιτροπή μέσω της διευθύνουσας επιτροπής τα λεπτομερή χρονοδιαγράμματα τους, υποδεικνύοντας τις ενδιάμεσες ενέργειες, τα παραδοτέα και τις ημερομηνίες εφαρμογής των μεμονωμένων λειτουργιών ΤΠΔ για τη λειτουργία τερματικής προσαρμογής (ΑΤΠ). Κάθε απόκλιση από τα χρονοδιαγράμματα των SEDP πρέπει να αιτιολογείται δεόντως και να συνοδεύεται από μέτρα άμβλυνσης που πρέπει να λαμβάνονται για να περιορισθούν άλλες καθυστερήσεις. Οι εργασίες αυτές πρέπει να βασίζονται στην παραδοχή ότι θα επικυρωθούν τα αιτήματα αλλαγών τα οποία θα διεκπεραιωθούν σύμφωνα με το τμήμα 7.2.2 του παραρτήματος.

- (6) Χρειάζεται να ενημερώνονται όλοι οι ενδιαφερόμενοι για τις υποχρεώσεις τους με βάση τον παρόντα κανονισμό, ιδίως οι μικρές επιχειρήσεις μεταφοράς εμπορευμάτων οι οποίες δεν είναι μέλη των φορέων εκπροσώπησης του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού κλάδου.
- (7) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 62/2006 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Προστίθενται τα κάτωθι άρθρα 4α, 4β και 4γ στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 62/2006:

«Άρθρο 4α

1. Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι φορταμαξών αναπτύσσουν και εγκαθιστούν μηχανογραφημένο σύστημα σύμφωνα με το κεφάλαιο 7 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού, και ιδίως σύμφωνα με τις προδιαγραφές λειτουργικής απαίτησης και με το κατευθυντήριο σχέδιο που αναφέρεται στο τμήμα 7.1.2.

2. Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι φορταμαξών υποβάλλουν στην Επιτροπή μέσω της διευθύνουσας επιτροπής που αναφέρεται στο τμήμα 7.1.4 του παραρτήματος, το αργότερο έως τις 13 Μαΐου 2012, το κατευθυντήριο σχέδιο που αναφέρεται στο τμήμα 7.1.2 με βάση τα λεπτομερή χρονοδιαγράμμάτα τους, στο οποίο αναφέρουν τις ενδιάμεσες ενέργειες, τα παραδοτέα και τις ημερομηνίες εφαρμογής των επιμέρους λειτουργιών ΤΠΔ ΑΤΠ.

3. Αναφέρουν στην Επιτροπή την πρόοδο που σημειώνουν μέσω της διευθύνουσας επιτροπής που αναφέρεται στο τμήμα 7.1.4 του παραρτήματος, με βάση τις διατάξεις του κεφαλαίου 7 του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4β

1. Ο Οργανισμός δημοσιεύει το κατευθυντήριο σχέδιο που αναφέρεται στο τμήμα 7.1.2 και το επικαιροποιεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 191 της 18.7.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 12.5.2011, σ. 11.

2. Ο Οργανισμός επικαιροποιεί τα έγγραφα που αναφέρονται στο παράρτημα Α με βάση τα αιτήματα αλλαγών που έχουν επικυρωθεί πριν τις 13 Μαΐου 2012 σύμφωνα με την κατά το τμήμα 7.2.2 διαδικασία διαχείρισης των αλλαγών. Ο Οργανισμός υποβάλλει έως τις 13 Οκτωβρίου 2012 σύσταση στην Επιτροπή για επικαιροποίηση του παραρτήματος Α, το οποίο αποτελεί τη βάση εφαρμογής.

3. Ο Οργανισμός αξιολογεί την εφαρμογή των TEEM προκειμένου να προσδιορίζεται εάν επιτυγχάνονται οι επιδιωκόμενοι στόχοι και προδεσμίες.

Άρθρο 4γ

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλες οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι φορταμαξών που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους είναι ενημερωμένοι για τον παρόντα κανονισμό και ορίζουν εθνικό σημείο επαφής για την παρακολούθηση της εφαρμογής του.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 62/2006 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Τα τμήματα 7.1, 7.2 και 7.3 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος Ι του παρόντος κανονισμού.
- 2) Το παράρτημα Α αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος ΙΙ του παρόντος κανονισμού.
- 3) Στο τμήμα 2.3.1, στην παράγραφο που αρχίζει με τη φράση «Ορισμένοι ειδικοί πάροχοι υπηρεσιών ...», απαλείφεται η φράση «(βλέπε επίσης παράρτημα Α δείκτης 6)».
- 4) Στο τμήμα 4.2, 4.2.3.1, 4.2.4.1, 4.2.8.1, η μνεία «δείκτης 1» αντικαθίσταται από τη μνεία «προσάρτημα ΣΤ».
- 5) Στο τμήμα 4.2.1.1, το κείμενο

«Τα εν λόγω στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των επιπρόσθετων στοιχείων, απαριθμούνται (για την περιγραφή των δεδομένων βλέπε παράρτημα Α δείκτης 3) στον πίνακα στο παράρτημα Α δείκτης 3 με την ένδειξη στη στήλη “στοιχεία στο δελτίο αποστολής”, είτε είναι υποχρεωτικά είτε προαιρετικά και είτε πρέπει να παρασχεθούν από τον αποστολέα είτε να συμπληρωθούν από την ΕΕΣ.»

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα εν λόγω στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των επιπρόσθετων στοιχείων, απαριθμούνται (για την περιγραφή των δεδομένων βλέπε παράρτημα Α – προσάρτηματα Α, Β, ΣΤ και παράρτημα 1 του προσαρτήματος Β) στον πίνακα του παραρτήματος 1 του προσαρτήματος Β με την ένδειξη στη στήλη “στοιχεία στο δελτίο αποστολής”, είτε είναι υποχρεωτικά είτε προαιρετικά και είτε πρέπει να παρασχεθούν από τον αποστολέα είτε να συμπληρωθούν από την ΕΕΣ.»

- 6) Στο τμήμα 4.2.1.2, το κείμενο

«Τα στοιχεία των εντολών φορτάμαξας σύμφωνα με τους διάφορους ρόλους ΕΣ παρατίθενται λεπτομερώς στο παράρτημα Α δείκτης 3, με σημείωση κατά πόσο είναι υποχρεωτικά ή προαιρετικά. Οι λεπτομερείς μορφότυποι αυτών των μηνυμάτων καθορίζονται στο παράρτημα Α δείκτης 1.»

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα στοιχεία των εντολών φορτάμαξας σύμφωνα με τους διάφορους ρόλους μιας ΕΣ παρατίθενται λεπτομερώς στο παράρτημα Α – προσάρτηματα Α και Β, με τη σημείωση όσον αφορά το κατά πόσο είναι υποχρεωτικά ή προαιρετικά. Οι λεπτομερείς μορφότυποι αυτών των μηνυμάτων καθορίζονται στο παράρτημα Α προσάρτημα ΣΤ.»

- 7) Στο τμήμα 4.2.2.1, ο «δείκτης 4» αντικαθίσταται από το «προσάρτημα ΣΤ» και ο «δείκτης 1» αντικαθίσταται από το «προσάρτημα ΣΤ».
- 8) Στα τμήματα 4.2.11.2, ο «δείκτης 4» αντικαθίσταται από τα «προσάρτηματα Δ και ΣΤ».
- 9) Στο τμήμα 4.2.11.3, ο «δείκτης 2» αντικαθίσταται από τα «προσάρτηματα Α, Β και ΣΤ και το παράρτημα 1 του προσαρτήματος Β».
- 10) Στο τμήμα 6.2, ο «δείκτης 1» αντικαθίσταται από τα «προσάρτηματα Ε και ΣΤ».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

7.1. Τρόποι εφαρμογής της παρούσας ΤΠΔ

7.1.1. Εισαγωγή

Η παρούσα ΤΠΔ αφορά το υποσύστημα τηλεματικών εφαρμογών για τις εμπορευματικές υπηρεσίες. Το υποσύστημα αυτό είναι λειτουργικό σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 2008/57/ΕΚ. Συνεπώς, η εφαρμογή της παρούσας ΤΠΔ δεν εξαρτάται από την έννοια του νέου, ανακαινισμένου ή αναβαθμισμένου υποσυστήματος, όπως συμβαίνει κατά κανόνα στην περίπτωση των ΤΠΔ που αφορούν δομικά υποσυστήματα, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που εξειδικεύονται στην ΤΠΔ.

Η ΤΠΔ εφαρμόζεται κατά φάσεις:

- πρώτη φάση: λεπτομερείς προδιαγραφές ΤΠ και κατευθυντήριο σχέδιο·
- δεύτερη φάση: ανάπτυξη εφαρμογών·
- τρίτη φάση: εγκατάσταση.

7.1.2. Πρώτη φάση – Λεπτομερείς προδιαγραφές ΤΠ και κατευθυντήριο σχέδιο

Οι προδιαγραφές λειτουργικής απαίτησης, οι οποίες χρησιμοποιούνται ως βάση για την ανωτέρω αρχιτεκτονική κατά την ανάπτυξη και εγκατάσταση του μηχανοργανωμένου συστήματος παρατίθενται στα προσαρτήματα Α έως ΣΤ του παραρτήματος Α.

Το υποχρεωτικό κατευθυντήριο σχέδιο από την εννοιολογική σύλληψη έως την παράδοση του μηχανογραφικού συστήματος, το οποίο βασίζεται στο στρατηγικό ευρωπαϊκό σχέδιο εφαρμογής (SEDP) που καταρτίζει ο σιδηροδρομικός κλάδος, περιέχει τις κύριες συνιστώσες αρχιτεκτονικής του συστήματος και τον προσδιορισμό των μειζόνων δραστηριοτήτων που αυτό θα εκτελεί.

7.1.3. Δεύτερη και τρίτη φάση – Ανάπτυξη και εγκατάσταση

Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι φορταμαξών αναπτύσσουν και εγκαθιστούν μηχανοργανωμένο σύστημα TEEM σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 7.

7.1.4. Διοίκηση, ρόλοι και αρμοδιότητες

Η ανάπτυξη και η εγκατάσταση υπόκεινται σε διοικητική δομή με τους κάτωθι παράγοντες.

Διευθύνουσα επιτροπή

Η διευθύνουσα επιτροπή έχει τους εξής ρόλους και αρμοδιότητες:

1. Η διευθύνουσα επιτροπή διαθέτει δομή στρατηγικής διαχείρισης για να διαχειρίζεται και να συντονίζει αποτελεσματικά τις εργασίες εφαρμογής των ΤΠΔ ΤΛΠ. Αυτό συνεπάγεται την κατάστρωση πολιτικής, στρατηγικής διεύθυνσης και ιεράρχησης. Προς το σκοπό αυτό, η διευθύνουσα επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη τα συμφέροντα των μικρών επιχειρήσεων, των νεοεισερχόμενων και των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων που εκτελούν ειδικά δρομολόγια.
2. Η διευθύνουσα επιτροπή παρακολουθεί την πρόοδο εφαρμογής. Αναφέρει τακτικά, τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή την πρόοδο που σημειώνεται ως προς το κατευθυντήριο σχέδιο. Η διευθύνουσα επιτροπή προβαίνει στις δέουσες ενέργειες για να προσαρμόζει την εξέλιξη των εργασιών σε περίπτωση παρέκκλισης από το κατευθυντήριο σχέδιο.
3. Η διευθύνουσα επιτροπή απαρτίζεται από
 - τους αντιπροσωπευτικούς φορείς του σιδηροδρομικού τομέα που λειτουργούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο και ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 («αντιπροσωπευτικοί φορείς του τομέα των σιδηροδρόμων»),
 - τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων και
 - την Επιτροπή.
4. Στη διευθύνουσα επιτροπή συμπεριλαμβάνονται α) η Επιτροπή και β) πρόσωπο οριζόμενο από τους αντιπροσωπευτικούς φορείς του τομέα των σιδηροδρόμων. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τα μέλη της διευθύνουσας επιτροπής, καταρτίζει σχέδιο εσωτερικού κανονισμού της διευθύνουσας επιτροπής, επί του οποίου χρειάζεται η συμφωνία της διευθύνουσας επιτροπής.
5. Τα μέλη της διευθύνουσας επιτροπής μπορούν να προτείνουν στη διευθύνουσα επιτροπή τη συμμετοχή άλλων οργανισμών ως παρατηρητών, σε περιπτώσεις που αυτό δικαιολογείται επαρκώς από άποψη τεχνική και οργανωτική.

Ενδιαφερόμενα μέρη

Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και οι κάτοχοι φορταμαξών ορίζουν αποτελεσματική διοικητική δομή έργου, η οποία καθιστά δυνατή την αποτελεσματική ανάπτυξη και εγκατάσταση του συστήματος TEEM.

Οι ανωτέρω ενδιαφερόμενοι:

- καταβάλλουν τις αναγκαίες προσπάθειες και διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

- συμμορφώνονται προς τις αρχές πρόσβασης στα κοινά συστατικά στοιχεία της ΤΠΔ ΛΤΠ, τα οποία διατίθενται σε όλους τους οικονομικούς παράγοντες με δομή ενοποιημένη, διαφανή και με το μικρότερο δυνατό λειτουργικό κόστος·
- εξασφαλίζουν ότι όλοι οι παράγοντες της αγοράς έχουν πρόσβαση σε όλα τα ανταλλασσόμενα δεδομένα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των νομικών υποχρεώσεών τους και για την εκτέλεση των καθηκόντων τους σύμφωνα με τις λειτουργικές απαιτήσεις της ΤΠΔ ΛΤΠ·
- προστατεύουν την εμπιστευτικότητα των σχέσεων με τους πελάτες·
- συγκροτούν μηχανισμό ο οποίος καθιστά δυνατόν στους «νεοεισερχόμενους» να συμμετέχουν στην ανάπτυξη TEEM και να ωφελούνται από την εξέλιξη των κοινών συνιστωσών του TEEM κατά τρόπο ικανοποιητικό τόσο για τους ανωτέρω ενδιαφερόμενους όσο και για τους «νεοεισερχόμενους» όσον αφορά τον δίκαιο επιμερισμό του κόστους·
- αναφέρουν στη διευθύνουσα επιτροπή TEEM την πρόοδο των σχεδίων εφαρμογής. Στην εν λόγω αναφορά περιλαμβάνονται επίσης –κατά περίπτωση– παρεκκλίσεις από το κατευθυντήριο σχέδιο.

Αντιπροσωπευτικοί φορείς

Οι αντιπροσωπευτικοί φορείς του σιδηροδρομικού τομέα που λειτουργούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο και ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 έχουν τους εξής ρόλους και αρμοδιότητες:

- αντιπροσωπεύουν τα μεμονωμένα ενδιαφερόμενα μέλη στη διευθύνουσα επιτροπή ΤΠΔ ΛΤΠ·
- γνωστοποιούν στα μέλη τους τις υποχρεώσεις που υπέχουν σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·
- εξασφαλίζουν συνεχή και πλήρη πρόσβαση για όλους τους ανωτέρω ενδιαφερόμενους στις πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες της διευθύνουσας επιτροπής και κάθε άλλης ομάδας, ώστε να διασφαλίζονται τα συμφέροντα κάθε αντιπροσώπου στην έγκαιρη εφαρμογή της ΤΠΔ ΛΤΠ·
- εξασφαλίζουν αποτελεσματική ροή πληροφοριών από τα μεμονωμένα μέλη τους στη διευθύνουσα επιτροπή TEEM, ώστε να λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα συμφέροντα των ενδιαφερομένων σε αποφάσεις που αφορούν την ανάπτυξη και εγκατάσταση των TEEM·
- εξασφαλίζουν αποτελεσματική ροή πληροφοριών από τη διευθύνουσα επιτροπή TEEM στα επιμέρους μέλη τους, ώστε να ενημερώνονται δεόντως για αποφάσεις που αφορούν την ανάπτυξη και εγκατάσταση των TEEM.

7.2. Διαχείριση μεταβολών

7.2.1. Διαδικασία διαχείρισης μεταβολών

Σκοπός των διαδικασιών διαχείρισης αλλαγών είναι να διασφαλίζεται ότι οι δαπάνες και τα οφέλη της αλλαγής αναλύονται δεόντως και ότι οι αλλαγές πραγματοποιούνται με ελεγχόμενο τρόπο. Οι εν λόγω διαδικασίες καθορίζονται, τίθενται σε εφαρμογή, υποστηρίζονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων, ο οποίος τις διαχειρίζεται, και περιλαμβάνουν:

- τον προσδιορισμό των τεχνικών περιορισμών που διέπουν τη μεταβολή·
- δήλωση όπου αναφέρεται ο αναλαμβάνων την ευθύνη για τις διαδικασίες εφαρμογής της αλλαγής·
- τη διαδικασία επικύρωσης των προς εφαρμογή αλλαγών·
- την πολιτική για τη διαχείριση, την έγκριση, καθώς και για τη μετάβαση και την εξάπλωση κάθε αλλαγής·
- τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων για τη διαχείριση των λεπτομερών προδιαγραφών και για τη διαχείριση της διασφάλισης ποιότητας και της συγκρότησης.

Στο Συμβούλιο Ελέγχου Μεταβολών (ΣΕΜ) συμμετέχουν ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων, αντιπροσωπευτικοί φορείς του σιδηροδρομικού τομέα και οι εθνικές αρχές ασφαλείας. Η συμμετοχή αυτών των μερών διασφαλίζει την προοπτική εφαρμογής των αλλαγών που πρόκειται να επέλθουν και συνολική εκτίμηση των συνεπειών τους. Η Επιτροπή μπορεί να προσθέσει και άλλα μέλη στο ΣΕΜ, εφόσον κριθεί αναγκαία η συμμετοχή τους. Μελλοντικά, το ΣΕΜ θα τεθεί υπό την αιγίδα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων.

7.2.2. Ειδική διαδικασία διαχείρισης των αλλαγών των εγγράφων που περιλαμβάνει το παράρτημα Α του παρόντος κανονισμού

Η διαχείριση ελέγχου αλλαγών των εν λόγω τεχνικών εγγράφων που περιλαμβάνει το παράρτημα Α του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

1. Τα αιτήματα που αφορούν τα έγγραφα υποβάλλονται είτε μέσω των εθνικών αρχών για την ασφάλεια (ΕΑΣ), είτε μέσω των αντιπροσωπευτικών φορέων του σιδηροδρομικού τομέα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004, είτε μέσω της διευθύνουσας επιτροπής ΤΠΔ ΛΤΠ. Η Επιτροπή μπορεί να προσθέσει και άλλα μέλη, εφόσον κριθεί αναγκαία η συμμετοχή τους.
2. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων συλλέγει και αποθηκεύει τα αιτήματα αλλαγών.

3. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων παρουσιάζει τα αιτήματα μεταβολών στην ομάδα εργασίας του ΕΟΣ, η οποία είναι αποκλειστικά αρμόδια και τα αξιολογεί και συντάσσει πρόταση συνοδευόμενη από οικονομική εκτίμηση, εφόσον απαιτείται.
4. Στη συνέχεια, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων εκθέτει το αίτημα αλλαγής και τη σχετική πρόταση στο συμβούλιο ελέγχου αλλαγών, το οποίο εγκρίνει ή δεν εγκρίνει το αίτημα αλλαγής ή αναβάλλει την εξέτασή του.
5. Αν δεν εγκριθεί το αίτημα αλλαγής, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων επιστρέφει στον αιτούντα είτε την αιτιολογία άρνησης είτε αίτημα για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το σχέδιο αιτήματος αλλαγής.
6. Το έγγραφο τροποποιείται με βάση τα εγκεκριμένα αιτήματα αλλαγής.
7. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων υποβάλλει στην Επιτροπή σύσταση για την επικαιροποίηση του παραρτήματος Α, καθώς και σχέδιο νέας έκδοσης του εγγράφου, τα αιτήματα αλλαγών και την οικονομική αξιολόγησή τους.
8. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων αναρτά το σχέδιο της νέας έκδοσης του εγγράφου και τα εγκριθέντα αιτήματα αλλαγών στην ιστοσελίδα του.
9. Μόλις δημοσιευθεί η επικαιροποίηση του παραρτήματος Α στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων αναρτά τη νέα έκδοση του εγγράφου στην ιστοσελίδα του.

Σε περίπτωση που η διαχείριση ελέγχου μεταβολών αφορά στοιχεία χρησιμοποιούμενα από κοινού με την ΤΠΔ ΤΑΠ, οι αλλαγές εφαρμόζονται κατά τρόπο όσο το δυνατόν εγγύτερο προς την εφαρμοζόμενη ΤΠΔ ΤΑΠ, ώστε να επιτυγχάνονται βέλτιστες συνέργειες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Κατάλογος υποχρεωτικών προδιαγραφών

Δείκτης N	Στοιχεία αναφοράς	Τίτλος εγγράφου	Έκδοση
5	ERA_FRS_TAF_A_Index_5.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α.5: Αριθμητικά στοιχεία και διάγραμμα ακολουθίας των μηνυμάτων ΤΠΔ ΤΛΠ	1.0
Προσάρτημα	Στοιχεία αναφοράς	Τίτλος εγγράφου	Έκδοση
A	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_A.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΦΟΡΤΑΜΑΞΑΣ/ΔΙΑΤΡΟΠΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ (ILU))	1.0
B	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β – ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΦΟΡΤΑΜΑΞΑΣ/ΔΙΑΤΡΟΠΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ (WIMO)	1.0
B - Παράρτημα 1	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B_Annex_1.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β – ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΦΟΡΤΑΜΑΞΑΣ/ΔΙΑΤΡΟΠΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ (WIMO) – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1: ΔΕΔΟΜΕΝΑ WIMO	1.0
Γ	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_C.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ – ΦΑΚΕΛΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ	1.0
Δ	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_D.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Δ – ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΓΝΩΣΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΥΠΟΔΟΜΗΣ	1.0
E	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_E.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Ε - ΚΟΙΝΗ ΔΙΕΠΑΦΗ	1.0
ΣΤ	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_F.doc	ΤΠΔ ΤΛΠ – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ.2: ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤ – ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΤΠΔ ΤΛΠ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ	1.0»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 329/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Απριλίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	45,5
	TN	105,7
	TR	108,2
	ZZ	86,5
0707 00 05	TR	130,0
	ZZ	130,0
0709 93 10	MA	91,2
	TR	149,7
	ZZ	120,5
0805 10 20	EG	54,3
	IL	71,0
	MA	49,9
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZA	34,5
	ZZ	54,4
0805 50 10	EG	34,3
	TR	45,5
	ZZ	39,9
0808 10 80	AR	76,6
	BR	84,7
	CA	128,3
	CL	97,3
	CN	107,9
	MK	31,8
	NZ	137,2
	US	167,2
	UY	72,9
	ZA	101,2
	ZZ	100,5
0808 30 90	AR	104,0
	CL	118,2
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	115,5
	ZZ	106,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Απριλίου 2012

για την τροποποίηση της απόφασης 2009/821/ΕΚ όσον αφορά τους καταλόγους συνοριακών σταθμών ελέγχου και κτηνιατρικών μονάδων στο Traces

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 2377]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/197/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζών και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 1 και 3,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεων των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίοδος,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 2009/821/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2009, για την κατάρτιση καταλόγου εγκεκριμένων συνοριακών σταθμών ελέγχου, τη θέσπιση ορισμένων κανόνων σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται από τους εμπειρογνώμονες κτηνιάτρους της Επιτροπής και τη θέσπιση των κτηνιατρικών μονάδων στο TRACES ⁽⁴⁾, θεσπίζεται κατάλογος συνοριακών σταθμών ελέγχου, που εγκρίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες 91/496/ΕΟΚ και 97/78/ΕΚ. Ο κατάλογος αυτός περιέχεται στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης.

(2) Η σημείωση 15 στις ειδικές παρατηρήσεις του παραρτήματος Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ αναφέρεται στην ισχύ της

προσωρινής έγκρισης του συνοριακού σταθμού ελέγχου στον λιμένα της Μασσαλίας έως ότου ολοκληρωθούν οι εργασίες για την αναβάθμιση των εγκαταστάσεων ώστε αυτές να συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στη νομοθεσία της Ένωσης. Η προσωρινή έγκριση ισχύει ως τις 31 Ιουλίου 2011. Η Γαλλία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι, λόγω ορισμένων καθυστερήσεων, η αναβάθμιση των εγκαταστάσεων θα ολοκληρωθεί την 1η Ιουλίου 2012. Είναι συνεπώς δέον να επεκταθεί η προσωρινή έγκριση για τον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον λιμένα της Μασσαλίας έως την εν λόγω ημερομηνία. Επομένως, η σημείωση 15 των ειδικών παρατηρήσεων στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως. Για λόγους ασφάλειας δικαίου, η εν λόγω τροποποίηση θα πρέπει να ισχύει αναδρομικά.

(3) Κατόπιν κοινοποίησης εκ μέρους του Βελγίου, το κέντρο επιθεώρησης «Kaaï 650» στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον λιμένα της Αμβέρσας (Antwerpen/Anvers) θα πρέπει να απαλειφθεί από τον κατάλογο εγγραφών για το εν λόγω κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ.

(4) Η υπηρεσία επιθεώρησης της Επιτροπής (Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων, ΓΤΚΘ) διενήργησε έλεγχο στη Βουλγαρία και κατόπιν αυτού απηύθησε συστάσεις προς το εν λόγω κράτος μέλος. Η Βουλγαρία ανακοίνωσε ότι η έγκριση του συνοριακού σταθμού ελέγχου στον δρόμο του Kapitan Andreevo θα πρέπει να τροποποιηθεί για να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω συστάσεις. Ως εκ τούτου, η εγγραφή για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως στον κατάλογο εγγραφών για το συγκεκριμένο κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ.

(5) Το ΓΤΚΘ διενήργησε έλεγχο στην Ελλάδα, σε συνέχεια του οποίου έγιναν συστάσεις στο εν λόγω κράτος μέλος. Η Ελλάδα ανακοίνωσε ότι η έγκριση για την κατηγορία «ιπποειδή» στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον Πέπλο θα πρέπει να ανασταλεί προσωρινά για να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω συστάσεις. Ως εκ τούτου, η εγγραφή για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως στον κατάλογο εγγραφών για το συγκεκριμένο κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 296 της 12.11.2009, σ. 1.

- (6) Ύστερα από κοινοποίηση της Ισπανίας, η έγκριση για τις κατηγορίες «ιπποειδή» και «οπληφόρα» στο κέντρο επιθεώρησης «Flightcare» στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον αερολιμένα της Μαδρίτης θα πρέπει να διαγραφεί. Ως εκ τούτου, η εγγραφή για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως στον κατάλογο εγγραφών για το συγκεκριμένο κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα I της απόφασης 2009/821/EK.
- (7) Η Ιταλία ανακοίνωσε ότι ο συνοριακός σταθμός ελέγχου στον αερολιμένα της Brescia Montichiari θα πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των εγγραφών για το εν λόγω κράτος μέλος και ότι το όνομα ενός κέντρου επιθεώρησης στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον αερολιμένα Roma-Fiumicino θα πρέπει να αλλάξει. Επιπροσθέτως, η Ιταλία ζήτησε την προσωρινή αναστολή της έγκρισης για έξι συνοριακούς σταθμούς ελέγχου και την προσωρινή αναστολή της έγκρισης για τις κατηγορίες «ιπποειδή» και «οπληφόρα» στον συνοριακό σταθμό του λιμένος της La Spezia. Η Ιταλία έχει ζητήσει επίσης την προσωρινή αναστολή της έγκρισης για όλα τα συσκευασμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για τα συσκευασμένα, κατεψυγμένα και διατηρημένα σε απλή ψύξη προϊόντα ζωικής προέλευσης που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, μαζί με τη διαγραφή της έγκρισης για την κατηγορία «Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων)» στον συνοριακό σταθμό ελέγχου του αερολιμένα του Μιλάνο-Linate. Ο κατάλογος εγγραφών για το εν λόγω κράτος μέλος όπως ορίζεται στο παράρτημα I της απόφασης 2009/821/EK θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Οι Κάτω Χώρες γνωστοποίησαν ότι το όνομα ενός κέντρου επιθεώρησης εντός του συνοριακού σταθμού ελέγχου του Ρότερνταμ έχει αλλάξει. Ως εκ τούτου, η εγγραφή για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως στον κατάλογο εγγραφών για το συγκεκριμένο κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα I της απόφασης 2009/821/EK.
- (9) Ύστερα από κοινοποίηση της Ρουμανίας, η έγκριση για την κατηγορία «Ζωντανά ζώα» σε ένα κέντρο επιθεώρησης στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον αερολιμένα Henri Coandă στο Βουκουρέστι θα πρέπει να ανασταλεί προσωρινά. Ως εκ τούτου, η εγγραφή για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως στον κατάλογο εγγραφών για το συγκεκριμένο κράτος μέλος που παρατίθεται στο παράρτημα I της απόφασης 2009/821/EK.
- (10) Στο παράρτημα II της απόφασης 2009/821/EK καθορίζεται ο κατάλογος των κεντρικών μονάδων, των περιφερειακών μονάδων και των τοπικών μονάδων στο ενοποιημένο μηχανογραφικό κτηνιατρικό σύστημα (Traces).
- (11) Κατόπιν κοινοποιήσεων της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ιρλανδίας, της Ουγγαρίας και της Αυστρίας θα πρέπει να πραγματοποιηθούν ορισμένες αλλαγές στον κατάλογο των κεντρικών, των περιφερειακών και των τοπικών μονάδων στο Traces για τα εν λόγω κράτη μέλη, που παρατίθενται στο παράρτημα II της απόφασης 2009/821/EK.
- (12) Κατά συνέπεια, η απόφαση 2009/821/EK θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 2009/821/EK τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η τροποποίηση που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο α) του παραρτήματος εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2011.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 2009/821/EK τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) η σημείωση 15 στις ειδικές παρατηρήσεις αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«(15) = Това одобрение важи единствено до 1 јули 2012 г. – Toto schválení platí pouze do 1.7.2012. – Denne godkendelse gælder kun indtil den 1. juli 2012. – Diese Genehmigung gilt nur bis zum 1. Juli 2012. – See heakskait kehtib ainult 1. juulini 2012. – Η έγκριση αυτή ισχύει μόνο μέχρι την 1η Ιουλίου 2012. – This approval is valid only until 1.7.2012. – Esta autorización únicamente es válida hasta el 1/7/2012. – Cette autorisation n'est valable que jusqu'au 1^{er} juillet 2012. – La presente autorizzazione è valida soltanto fino al 1.7.2012. – Šis apstiprinājums ir spēkā tikai līdz 2012. gada 1. jūlijam. – Šis patvirtinimas galioja tik iki 2012 m. liepos 1 d. – A jóváhagyás 2012. július 1-ig érvényes. – Din l-approvazzjoni hija valida biss sal-1/7/2012. – Deze goedkeuring is slechts geldig tot en met 1 juli 2012. – Niniejsze zatwierdzenie jest ważne do 1/7/2012. – Esta aprovação só é válida até 1 de julho de 2012. – Această aprobare este valabilă numai până la 1 iulie 2012. – Ta odobritev velja samo do 1. julija 2012. – Toto schválenie je platné len do 1. júla 2012. – Tämä hyväksyntä on voimassa ainoastaan 1.7.2012 saakka. – Detta godkännande är bara giltigt till den 1 juli 2012.»

β) στο μέρος που αφορά το Βέλγιο, η εγγραφή για τον λιμένα της Αμβέρσας αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Antwerpen Anvers	BE ANR 1	P	GIP LO	HC(2), NHC	
			Afrulog	HC(2), NHC»	

γ) στο μέρος που αφορά τη Βουλγαρία, η εγγραφή για τον δρόμο Kapitan Andreevo αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Kapitan Andreevo	BG KAN 3	R		HC(2), NHC-NT	U, E, O»
-------------------	----------	---	--	---------------	----------

δ) στο μέρος που αφορά την Ελλάδα, η εγγραφή για τον δρόμο του Πέπλου αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Peplos	GR PEP 3	R		HC(2), NHC-NT	E(*)»
---------	----------	---	--	---------------	-------

ε) στο μέρος που αφορά την Ισπανία, η εγγραφή για τον αερολιμένα της Μαδρίτης αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O»

στ) το μέρος που αφορά την Ιταλία τροποποιείται ως εξής:

i) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Ανκόνας αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Ancona(*)	IT AOI 4	A		HC(*), NHC(*)»	
------------	----------	---	--	----------------	--

ii) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Brescia Montichiari διαγράφεται·

iii) η εγγραφή για τον λιμένα του Brindisi αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Brindisi(*)	IT BDS 1	P		HC(*)»	
--------------	----------	---	--	--------	--

iv) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Γένοβας αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Genova(*)	IT GOA 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)	O(*)»
------------	----------	---	--	---------------------	-------

v) η εγγραφή για τον λιμένα της La Spezia αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«La Spezia	IT SPE 1	P		HC, NHC	U(*), E(*)»
------------	----------	---	--	---------	-------------

vi) η εγγραφή για τον αερολιμένα Μιλάνο-Linate αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Milano–Linate	IT LIN 4	A		HC(2)(*), NHC-T(2)(*), NHC-NT»	
----------------	----------	---	--	-----------------------------------	--

vii) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Νάπολης αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Napoli(*)	IT NAP 4	A		HC(*), NHC-NT(*)»	
------------	----------	---	--	-------------------	--

viii) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Ρώμης-Fiumicino αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			FLE	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O»

ix) η εγγραφή για τον αερολιμένα του Τορίνο-Caselle αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Torino-Caselle(*)	IT CTI 4	A		HC(2)(*), NHC-NT(2)(*)»	
--------------------	----------	---	--	-------------------------	--

x) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Βερόνας αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Verona(*)	IT VRN 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)»	
------------	----------	---	--	----------------------	--

ζ) στο μέρος που αφορά τις Κάτω Χώρες, η εγγραφή για τον λιμένα του Ρότερνταμ αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Rotterdam	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimata- straat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Coldstore Wibaco B.V.	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)»	

η) στο μέρος που αφορά τη Ρουμανία, η εγγραφή για τον αερολιμένα του Βουκουρεστίου Henri Coandă αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Bucharest Henri Coandă	RO OTP 4	A	IC 1	HC-NT(2), HC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
			IC 2(*)		E(*), O(*)»

2. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

a) το μέρος που αφορά τη Γερμανία τροποποιείται ως εξής:

i) οι εγγραφές για τις τοπικές μονάδες «DE03013 BAD DOBERAN» και «DE09413 DEMMIN» αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«DE17413	ROSTOCK
DE29213	MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE»

ii) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «DE25713 LUDWIGSLUST» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«DE33113	LUDWIGSLUST-PARCHIM»
----------	----------------------

iii) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «DE16913 NORDVORPOMMERN» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«DE42513	VORPOMMERN-RÜGEN»
----------	-------------------

- iv) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «DE01513 OSTVORPOMMERN-UND, HANSESTADT GREIFSWALD» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«DE01513	VORPOMMERN-GREIFSWALD»
----------	------------------------

- vi) οι ακόλουθες εγγραφές για την περιφερειακή μονάδα «DE00013 MECKLENBURG-VORPOMMERN» διαγράφονται:

«DE17413	GÜSTROW»
«DE30213	MECKLENBURG STRELITZ»
«DE44913	MÜRITZ»
«DE29213	NEUBRANDENBURG STADT»
«DE33113	PARCHIM»
«DE04913	RÜGEN»
«DE42513	STRALSUND HANSESTADT»
«DE33213	UECKER-RANDOW»

- vii) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «DE40903 SOLTAU FALLINGBOSTEL, LANDKREIS» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«DE40903	HEIDEKREIS, LANDKREIS»
----------	------------------------

- viii) οι εγγραφές για την περιφερειακή μονάδα «DE00014 SACHSEN» αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«DE02514	ERZGEBIRGSKREIS
DE04414	BAUTZEN, LANDKREIS
DE07814	CHEMNITZ STADT
DE15814	ZWICKAU, LANDKREIS
DE09214	NORDSACHSEN, LANDKREIS
DE10514	DRESDEN LANDESHAUPTSTADT
DE24314	LEIPZIG STADT
DE24414	LEIPZIG LANDKREIS
DE48414	GÖRLITZ, LANDKREIS
DE27414	MEISSEN, LANDKREIS
DE17714	MITTELSACHSEN, LANDKREIS
DE02614	VOGTLANDKREIS
DE10014	SÄCHSISCHE SCHWEIZ-OSTERZGEBIRGE, LANDKREIS»

- β) στο μέρος που αφορά την Εσθονία, η εγγραφή για την τοπική μονάδα «EE00300 EDISE» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«EE00300	IDA-VIRUMAA»
----------	--------------

- γ) στο μέρος που αφορά την Ιρλανδία, όλες οι τοπικές μονάδες αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«IE00200	CAVAN TOWN
IE00400	CORK CITY
IE10400	CLONAKILTY
IE00500	RAPHOE

IE00700	GALWAY CITY
IE00800	TRALEE
IE00900	NAAS
IE11200	DRUMSHANBO
IE01300	LIMERICK CITY
IE01600	CASTLEBAR
IE01700	NAVAN
IE01900	TULLAMORE
IE02000	ROSCOMMON TOWN
IE12100	TIPPERARY TOWN
IE02300	WATERFORD CITY
IE02500	ENNISCORTHY
IE10900	ROSSLARE»

δ) Το μέρος που αφορά την Ουγγαρία τροποποιείται ως εξής:

- i) η εγγραφή για την κεντρική μονάδα «HU00000 MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ANIMAL HEALTH AND FOOD CONTROL DEPARTMENT» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«HU00000	MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT»
----------	--------------------------------

- ii) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «HU00100 BUDAPEST» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«HU00100	PEST»
----------	-------

- iii) η εγγραφή για την ακόλουθη τοπική μονάδα διαγράφεται:

«HU01400	GÖDÖLLŐ»
----------	----------

ε) το μέρος που αφορά την Αυστρία τροποποιείται ως εξής:

- i) η εγγραφή για την τοπική μονάδα «AT00609 JUDENBURG» αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«AT00609	MURTAL»
----------	---------

- ii) η εγγραφή για την ακόλουθη τοπική μονάδα διαγράφεται:

«AT00610	KNITTELFELD»
----------	--------------

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΤΥΝΗΣΙΑΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 2012

για την τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2012/198/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 39 του πρωτοκόλλου αριθ. 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4⁽¹⁾ της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου⁽²⁾ (η οποία καλείται στο εξής «η συμφωνία»), επιτρέπει, υπό ορισμένους όρους, την επιστροφή ή απαλλαγή από δασμούς ή άλλες επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
- (2) Για να εξασφαλιστεί σαφήνεια, δυνατότητα μακροπρόθεσμων οικονομικών προβλέψεων και ασφάλεια δικαίου στους οικονομικούς φορείς, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να παρατείνουν την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας κατά τρία έτη, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2010.
- (3) Εξάλλου, θα πρέπει να προσαρμοστούν οι συντελεστές των δασμολογικών επιβαρύνσεων που εφαρμόζονται σήμερα στην Τυνησία, ώστε να ευθυγραμμιστούν με εκείνους που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (4) Το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (5) Δεδομένου ότι το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας έπαυσε να εφαρμόζεται την 31η Δεκεμβρίου 2009, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 15 παράγραφος 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών

Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Παρά την παράγραφο 1, η Τυνησία δύναται να εφαρμόζει για τα προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 του εναρμονισμένου συστήματος, ρυθμίσεις για επιστροφή δασμών ή για απαλλαγή από δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, που ισχύουν για μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων:

- α) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 4 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 49 και 64 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Τυνησία·
- β) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 8 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Τυνησία.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012 και μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 2012.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Τυνησίας

Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 260 της 21.9.2006, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2.

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

